

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

Consejo Ministerial Conjunto: comunicado final

Gibraltar, 8 de diciembre de 2014

El comunicado final distribuido tras la conclusión del Consejo Ministerial Conjunto (Joint Ministerial Council, JMC), que tuvo lugar la semana pasada en Londres, retoma muchos asuntos de interés para Gibraltar en la actualidad. En general, el comunicado hace un llamamiento al Reino Unido, a los Territorios Británicos de Ultramar y a las Dependencias de la Corona Británica para la cooperación en áreas tales como la prosperidad, la seguridad, el medioambiente, la gobernanza y los asuntos de índole local e internacional.

El comunicado subraya que “a pesar de que el Reino Unido, los Territorios Británicos de Ultramar y las Dependencias de la Corona Británica formen un Reino indivisible bajo la Corona, cada uno de ellos es único y se rige bajo su propia Constitución, a la vez que cuenta con un Gobierno y un Derecho propios. Sus pueblos disfrutan del derecho de autodeterminación”. El JMC también destaca que el Reino Unido mantendrá su respaldo para que estos territorios dejen de figurar en la lista de territorios no autónomos de la ONU.

Asimismo, el comunicado del JMC “subraya el compromiso del Reino Unido para mantener la seguridad y la soberanía de estos territorios y de sus aguas territoriales”. Por su parte, éstos se comprometen a “desempeñar el papel que les corresponde en el esfuerzo mundial para luchar contra la corrupción, el fraude y el blanqueo de capitales”. Del mismo modo se reconocen los importantes pasos que los Territorios Británicos de Ultramar están dando para “proteger su rica biodiversidad, de gran importancia a nivel internacional, así como para concienciar sobre las ventajas económicas de una gestión medioambiental inteligente”.

De gran interés para Gibraltar es también el reconocimiento de la importancia de dar continuidad al respaldo de los Territorios Británicos de Ultramar desde la Unión Europea. El JMC ha acogido con satisfacción el trabajo de colaboración entre el Reino Unido, los Gobiernos de estos territorios y la Asociación de Territorios Británicos de Ultramar (UK Overseas Territories Association, UKOTA) —actualmente presidida por Gibraltar—, cooperación que ha sentado las bases para una relación renovada entre los Territorios Británicos de Ultramar y la UE.

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR
MINISTRY OF EQUALITY, SOCIAL SERVICES AND THE ELDERLY
14 GOVERNOR'S PARADE
GIBRALTAR

PRESS RELEASE

No: 682/2014

Date: 8th December 2014

JOINT MINISTERIAL COUNCIL – FINAL COMMUNIQUE

The final communique issued at the end of last week's meeting of the Joint Ministerial Council in London contained references to several issues of current concern to Gibraltar. Overall, the communique pledged the UK, the Overseas Territories and Crown Dependencies to work together in areas such as Prosperity, Security, Environment, Governance, Communities and International issues.

The communique stressed that, 'While the UK, the Overseas Territories and the Crown Dependencies form one undivided Realm under the Crown, each territory is unique and has its own Constitution, its own form of government and its own laws. The peoples of all the territories have the right of self-determination.' The JMC also emphasised that the UK will continue to support requests for the removal of the (Territories) from the United Nations list of non-self-governing territories.

Elsewhere, the JMC communique 'underlined the UK's commitment to upholding the security and sovereignty of the overseas territories and their territorial waters.' Meanwhile, the territories committed themselves to 'playing their part in the global effort to tackle bribery, fraud and money laundering.' There was also an acknowledgement that important steps were being taken by Overseas Territories 'to protect their rich and internationally important biodiversity and to raise awareness of the economic benefits of sound environmental management.'

Also of interest to Gibraltar was an acknowledgement of the importance of continuing European Union support for the Overseas Territories. The JMC welcomed the collaborative work between the UK, Territory governments and the UK Overseas Territories Association (UKOTA) – currently chaired by Gibraltar – which sets out a new relationship between the territories and the EU.